

**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF
YUKON**

Second Session of the
Thirty-fourth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE DU YUKON**

Deuxième session de la
Trente-quatrième Assemblée
législative

BILL NO. 208

**THIRD APPROPRIATION ACT,
2018-19**

PROJET DE LOI N° 208

**LOI D’AFFECTATION N° 3 POUR
L’EXERCICE 2018-2019**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

BILL NO. 208

Thirty-fourth Legislative Assembly

Second Session

THIRD APPROPRIATION ACT 2018-19

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums mentioned in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2019;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

1(1) In addition to the net sum of \$1,485,436,000 provided for in the *First Appropriation Act 2018-19* and *Second Appropriation Act 2018-19*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$22,928,000 and which includes sums previously authorized by special warrant as shown in Schedule C, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2019, as set forth in Schedule A and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or B and that has a sum appearing in parentheses after it

PROJET DE LOI N° 208

**Trente-quatrième Assemblée
législative**

Deuxième session

LOI D’AFFECTATION N° 3 POUR L’EXERCICE 2018-2019

Attendu qu’il est nécessaire, comme l’indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d’allouer les crédits précisés à l’annexe A pour couvrir certaines dépenses de l’administration publique du Yukon et autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2019;

la Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1(1) En plus de la somme nette de 1 485 436 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d’affectation n° 1 pour l’exercice 2018-2019*, et la *Loi d’affectation n° 2 pour l’exercice 2018-2019*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 22 928 000 \$ dont des sommes ont déjà été autorisées par mandat spécial selon les montants ventilés à l’annexe C, pour le paiement des charges et dépenses de l’administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2019 telles qu’elles sont énumérées à l’annexe A et qui comprend toutes les sommes déjà affectées pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu’en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l’annexe A ou B suivi d’une somme paraissant entre parenthèses sont

are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$1,481,536,000.

2 The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

réduites du total de la somme entre parenthèses, réduisant le Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 1 481 536 000 \$.

2 Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

**THIRD APPROPRIATION ACT 2018-19
SCHEDULE A**

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	8,543	0	0	8,543
24	Elections Office	557	0	0	557
23	Office of the Ombudsman	1,251	0	0	1,251
26	Child and Youth Advocate Office	633	0	0	633
02	Executive Council Office	21,341	1,259	0	22,600
51	Community Services	96,742	0	0	96,742
07	Economic Development	17,767	0	0	17,767
03	Education	182,864	500	0	183,364
53	Energy, Mines and Resources	66,166	0	(5,473)	60,693
52	Environment	46,973	428	0	47,401
12	Finance	12,703	0	(100)	12,603
27	French Language Services Directorate	5,771	0	0	5,771
15	Health and Social Services	403,796	0	0	403,796
55	Highways and Public Works	140,711	0	0	140,711
08	Justice	73,316	447	0	73,763
10	Public Service Commission	53,198	0	(214)	52,984
54	Tourism and Culture	28,313	0	0	28,313
11	Women's Directorate	2,247	174	0	2,421
22	Yukon Development Corporation	6,295	0	0	6,295
18	Yukon Housing Corporation	19,478	0	0	19,478
19	Yukon Liquor Corporation	3,000	0	0	3,000
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
Subtotal Operation and Maintenance		<u>1,196,665</u>	<u>2,808</u>	<u>(5,787)</u>	<u>1,193,686</u>

**THIRD APPROPRIATION ACT 2018-19
SCHEDULE A (continued)**

		\$(Dollars in 000s)			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Capital Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	41	0	0	41
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	13	0	0	13
26	Child and Youth Advocate Office	2	0	0	2
02	Executive Council Office	0	0	0	0
51	Community Services	70,663	20,000	0	90,663
07	Economic Development	14,775	0	(11,817)	2,958
03	Education	9,922	0	(642)	9,280
53	Energy, Mines and Resources	878	0	(100)	778
52	Environment	1,150	0	0	1,150
12	Finance	1,333	0	0	1,333
27	French Language Services Directorate	0	0	0	0
15	Health and Social Services	34,018	0	(5,170)	28,848
55	Highways and Public Works	114,306	0	(1,657)	112,649
08	Justice	5,683	0	(1,455)	4,228
10	Public Service Commission	585	120	0	705
54	Tourism and Culture	3,068	0	(200)	2,868
11	Women's Directorate	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	1,500	0	0	1,500
18	Yukon Housing Corporation	30,829	0	0	30,829
	Subtotal Capital	<u>288,771</u>	<u>20,120</u>	<u>(21,041)</u>	<u>287,850</u>
	TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)	<u><u>1,485,436</u></u>	<u><u>22,928</u></u>	<u><u>(26,828)</u></u>	<u><u>1,481,536</u></u>

LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR L'EXERCICE 2018-2019
ANNEXE A

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des
		Crédits	Crédits requis	non requis par	crédits
		affectés	par la présente	la présente	affectés
		à ce jour	affectation	affectation	(autorisation
					pour les
					dépenses
					courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	8 543	0	0	8 543
24	Bureau des élections	557	0	0	557
23	Bureau de l'ombudsman	1 251	0	0	1 251
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	633	0	0	633
02	Bureau du Conseil exécutif	21 341	1 259	0	22 600
51	Services aux collectivités	96 742	0	0	96 742
07	Développement économique	17 767	0	0	17 767
03	Éducation	182 864	500	0	183 364
53	Énergie, Mines et Ressources	66 166	0	(5 473)	60 693
52	Environnement	46 973	428	0	47 401
12	Finances	12 703	0	(100)	12 603
27	Direction des services en français	5 771	0	0	5 771
15	Santé et Affaires sociales	403 796	0	0	403 796
55	Voirie et Travaux publics	140 711	0	0	140 711
08	Justice	73 316	447	0	73 763
10	Commission de la fonction publique	53 198	0	(214)	52 984
54	Tourisme et Culture	28 313	0	0	28 313
11	Direction de la condition féminine	2 247	174	0	2 421
22	Société de développement du Yukon	6 295	0	0	6 295
18	Société d'habitation du Yukon	19 478	0	0	19 478
19	Société des alcools du Yukon	3 000	0	0	3 000
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		<u>1 196 665</u>	<u>2 808</u>	<u>(5 787)</u>	<u>1 193 686</u>

LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR L'EXERCICE 2018-2019
ANNEXE A (suite)

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des
		Crédits	Crédits requis	Crédits	crédits
		affectés	par la présente	non requis par	(autorisation
		à ce jour	affectation	la présente	pour les
				affectation	dépenses
					courantes)
<u>Crédits votés relatifs au capital</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	41	0	0	41
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	13	0	0	13
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	2	0	0	2
02	Bureau du Conseil exécutif	0	0	0	0
51	Services aux collectivités	70 663	20 000	0	90 663
07	Développement économique	14 775	0	(11 817)	2 958
03	Éducation	9 922	0	(642)	9 280
53	Énergie, Mines et Ressources	878	0	(100)	778
52	Environnement	1 150	0	0	1 150
12	Finances	1 333	0	0	1 333
27	Direction des services en français	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales	34 018	0	(5 170)	28 848
55	Voirie et Travaux publics	114 306	0	(1 657)	112 649
08	Justice	5 683	0	(1 455)	4 228
10	Commission de la fonction publique	585	120	0	705
54	Tourisme et Culture	3 068	0	(200)	2 868
11	Direction de la condition féminine	0	0	0	0
22	Société de développement du Yukon	1 500	0	0	1 500
18	Société d'habitation du Yukon	30 829	0	0	30 829
Total partiel : capital		<u>288 771</u>	<u>20 120</u>	<u>(21 041)</u>	<u>287 850</u>
TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)		<u><u>1 485 436</u></u>	<u><u>22 928</u></u>	<u><u>(26 828)</u></u>	<u><u>1 481 536</u></u>

**THIRD APPROPRIATION ACT 2018-19
SCHEDULE B
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		Sums Required This Voted to Date	Sums Not Required This Appropriation	Sums Not Required This Appropriation	Total Voted (Current Spending Authority)
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
51	Community Services				
	- In lieu of Property Taxes	8,586	0	0	8,586
	- Home Owner Grants	3,945	0	0	3,945
	- Comprehensive Municipal Grants	18,958	0	0	18,958
03	Education				
	- Student Transportation	116	0	0	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30	0	0	30
	- Post Secondary Student Grants	5,034	0	0	5,034
12	Finance				
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	426	0	(100)	326
15	Health and Social Services				
	- Adoption Subsidies	180	0	0	180
	- Child Care Subsidies	2,551	0	0	2,551
	- Social Assistance – Whitehorse	17,194	700	0	17,894
	- Yukon Seniors' Income Supplement	1,172	810	0	1,982
	- Pioneer Utility Grant	1,946	0	0	1,946
	- Medical Travel Subsidies	1,690	0	0	1,690
	- Social Assistance – Region	2,513	400	0	2,913
		<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	Subtotal Operation and Maintenance Grants	64,341	1,910	(100)	66,151
		<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)	64,341	1,910	(100)	66,151
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR L'EXERCICE 2018-2019
ANNEXE B
SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

<u>\$ (en milliers de dollars)</u>				
	<u>Crédits affectés à ce jour</u>	<u>Crédits requis par la présente affectation</u>	<u>Crédits non requis par la présente affectation</u>	<u>Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)</u>
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>				
51 Services aux collectivités				
- Au titre de l'impôt foncier	8 586	0	0	8 586
- Subventions aux propriétaires résidentiels	3 945	0	0	3 945
- Subventions municipales globales	18 958	0	0	18 958
03 Éducation				
- Transport scolaire	116	0	0	116
- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30	0	0	30
- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	0	0	5 034
12 Finances				
- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	426	0	(100)	326
15 Santé et Affaires sociales				
- Subventions pour l'adoption	180	0	0	180
- Programme de subventions pour les services de garde	2 551	0	0	2 551
- Aide sociale – Whitehorse	17 194	700	0	17 894
- Supplément de revenu pour les personnes âgées	1 172	810	0	1 982
- Subventions aux pionniers (services publics)	1 946	0	0	1 946
- Subventions pour voyages médicaux	1 690	0	0	1 690
- Aide sociale – régionale	2 513	400	0	2 913
Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien	<u>64 341</u>	<u>1 910</u>	<u>(100)</u>	<u>66 151</u>
TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)	<u>64 341</u>	<u>1 910</u>	<u>(100)</u>	<u>66 151</u>

THIRD APPROPRIATION ACT, 2018-19
SCHEDULE C
SPECIAL WARRANT

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they are sums the expenditure of which was previously authorized by Special Warrant amounts made by Order-in-Council 2019/44. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

Special Warrant Amounts
\$(Dollars in 000s)

Operation and Maintenance Votes

01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	20,000
07	Economic Development	0
03	Education	0
53	Energy, Mines and Resources	0
52	Environment	0
12	Finance	0
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	0
55	Highways and Public Works	0
08	Justice	0
10	Public Service Commission	0
54	Tourism and Culture	0
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	0
18	Yukon Housing Corporation	0
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	0
	Subtotal Operation and Maintenance	20,000

THIRD APPROPRIATION ACT, 2018-19
SCHEDULE C
SPECIAL WARRANT

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they are sums the expenditure of which was previously authorized by Special Warrant amounts made by Order-in-Council 2019/44. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

Special Warrant Amounts
\$(Dollars in 000s)

Capital Votes

01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	0
07	Economic Development	0
03	Education	0
53	Energy, Mines and Resources	0
52	Environment	0
12	Finance	0
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	0
55	Highways and Public Works	0
08	Justice	0
10	Public Service Commission	0
54	Tourism and Culture	0
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	0
18	Yukon Housing Corporation	0
		0
	Subtotal Capital	0
	TOTAL SUMS REQUIRED	20,000

LOI D’AFFECTATION N° 3 POUR L’EXERCICE 2018-2019
ANNEXE C
MANDAT SPÉCIAL

Les sommes ventilées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l’annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu’elles sont affectées pour des dépenses déjà autorisées par mandat spécial établi par le Décret 2019/44. Ces affectations ne s’ajoutent pas aux sommes indiquées dans l’annexe A.

Sommes autorisées
par mandat spécial
\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l’entretien

01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l’ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l’enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	20 000
07	Développement économique	0
03	Éducation	0
53	Énergie, Mines et Ressources	0
52	Environnement	0
12	Finances	0
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	0
55	Voirie et Travaux publics	0
08	Justice	0
10	Commission de la fonction publique	0
54	Tourisme et Culture	0
11	Direction de la condition féminine	0
22	Société de développement du Yukon	0
18	Société d’habitation du Yukon	0
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	0
Total partiel : fonctionnement et entretien		20 000

LOI D’AFFECTATION N° 3 POUR L’EXERCICE 2018-2019
ANNEXE C
MANDAT SPÉCIAL

Les sommes ventilées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l’annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu’elles sont affectées pour des dépenses déjà autorisées par mandat spécial établi par le Décret 2019/44. Ces affectations ne s’ajoutent pas aux sommes indiquées dans l’annexe A.

Sommes autorisées
par mandat spécial
\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au capital

01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l’ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l’enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	0
07	Développement économique	0
03	Éducation	0
53	Énergie, Mines et Ressources	0
52	Environnement	0
12	Finances	0
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	0
55	Voirie et Travaux publics	0
08	Justice	0
10	Commission de la fonction publique	0
54	Tourisme et Culture	0
11	Direction de la condition féminine	0
22	Société de développement du Yukon	0
18	Société d’habitation du Yukon	0
	Total partiel : capital	0
	TOTAL DES SOMMES REQUISES	20 000